

Elisabetta Mazza Moneta

Deutsche und Italiener

Der Einfluß von Stereotypen
auf interkulturelle Kommunikation

Deutsche und italienische Selbst- und Fremdbilder
und ihre Wirkung auf die Wahrnehmung von Italienern
in Deutschland



PETER LANG

Europäischer Verlag der Wissenschaften

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG

1. Problemstellung	17
2. Abgrenzung des Forschungsgegenstandes.....	20
3. Methodisches Verfahren	22

I. TEIL FREMDBILDER UND STEREOTYPE

1.1 Die Erschließung der Alterität

1.1.1 Das Bild des Fremden als Kulturbarriere.....	27
1.1.2 Stereotype als Mittel zur Deutung der Alterität.....	32
1.1.3 Vorurteile und Diskriminierung als Folge von Stereotypen.....	41

1.2 Mögliche Wege zur Erfassung von Stereotypen

1.2.1 Eigenschaftslisten.....	47
1.2.2 Semantische Differentiale.....	55
1.2.3 Umfragen mit Fragebögen und Frageleitfäden Analysen von Texten und Bildern.....	59

II. TEIL SELBSTWAHRNEHMUNG UND FREMDWAHRNEHMUNG VON DEUTSCHEN UND ITALIENERN

2.1 Das Bild der Deutschen

2.1.1 Die Deutschen, wie sie sich sehen.....	65
2.1.2 Die Deutschen, wie sie von Italienern gesehen werden.....	77
2.1.3 Das geschichtliche Werden des Deutschenbildes: Die Deutschen, wie sie von Italienern gesehen wurden.....	94

2.2 Das Bild der Italiener

2.2.1 Die Italiener, wie sie sich sehen.....	109
2.2.2 Die Italiener, wie sie von Deutschen gesehen werden.....	123
2.2.3 Die Einwohner des Landes, wo die Zitronen blühen: Die Italiener, wie sie von deutschen Reisenden gesehen wurden.....	133

III. TEIL VERSUCH EINER ERKUNDUNG NATIONALER STEREOTYPE VON DEUTSCHEN UND ITALIENERN

3.1 Die Untersuchung

3.1.1 Wahl der Methode.....	157
3.1.2 Abgrenzung der Gruppe der Versuchspersonen.....	158
3.1.3 Erstellung des Fragebogens und Verteilung an die Versuchspersonen.....	162

3.2 Ergebnisse der Befragung von Deutschen

3.2.1 Die positive Wahrnehmung der Deutschen: das italienische Temperament.....	167
3.2.2 Deutsche Zweifel am italienischen Temperament: zuviel des Guten?.....	171
3.2.3 Deutsche Sehnsüchte nach Italien: Alles Gute kommt von unten.....	175
3.2.4 Autostereotype der Deutschen: Fleiß über alles.....	178
3.2.5 Autostereotype der Deutschen: die Kehrseite der Medaille.....	181
3.2.6 Deutsche über Deutschland: Ihre Kinder weinen über Germania.....	185

3.3 Ergebnisse der Befragung von Italienern in Italien

3.3.1 Wie Italiener die Deutschen sehen: das positive Bild.....	191
3.3.2 Die Deutschen als überhebliche, kalte Rassisten: das negative Bild der Italiener.....	194
3.3.3 Das kalte, ferne, grüne Land der biertrinkenden Nazisten: das Deutschlandbild der Italiener.....	198
3.3.4 Die Unwiderstehlichen: Wie die Italiener sich selbst wohlwollend betrachten.....	204
3.3.5 Der kritische Blick: italienische Wahrnehmung nationaler Untugenden.....	207
3.3.6 Das irdische Paradies: das Italienbild der Italiener.....	211

3.4 Ergebnisse der Befragung von Italienern in Deutschland

3.4.1 Heterostereotype der Italiener in Deutschland: die gründlichen Deutschen.....	217
3.4.2 Heterostereotype der Italiener in Deutschland: die gefühllosen Deutschen.....	220
3.4.3 Arbeit und Kälte: Wie die Italiener in Deutschland ihr Gastland sehen.....	224
3.4.4 Die Warmherzigen: das positive Selbstbild der Italiener in Deutschland.....	229
3.4.5 Die Schattenseiten der Sonnenkinder: Italiener in Deutschland über ihre negativen Eigenschaften.....	232
3.4.6 Die ferne Heimat: das Italienbild der Italiener in Deutschland.....	236

3.5 Ergebnisse des semantischen Differentials

3.5.1 Tabellen und Diagramme.....	241
3.5.2 Deutsche und italienische Beurteilungen der Selbst- und Fremdgruppe.....	253

SCHLUßBETRACHTUNG

1. Selbst- und Fremdwahrnehmung der Deutschen gegen Selbst- und Fremdwahrnehmung der Italiener.....261
2. Deutsch-italienische Wahrnehmung: Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.....269

LITERATURVERZEICHNIS

ANHANG